

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc409

Édition critique

1174.

Type de document: Charte: mise en gage.

Objet: Impignoration aux frères du Temple par Peire Frotart et ses enfants, de ce qu'ils ont aux Carbonils, en garantie du prêt de cent-soixante sous de bons deniers de Melgueil dont la valeur est définie en argent fin.

Auteur: Peire Frotart et ses enfants.

Bénéficiaire: Les frères du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), le Vialar, pièce 13.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 51.

Transcription de la charte

1 Incarnationis dominice ·M^o·C^o·LXX.III^o· **2** Conoguda causa sia
 per totz omes **3** quez-eu \ **2** Peire Frotart d-as-Auriac e-mei efant
 Raimuns Peire e-Guillems Peire e-n-Borelz, **4** \ **3** nos metem em-
 peinora ab-bon-cor et ab-bona voluntat e-senes enguan et abb-aq
 ues \ **4** ta presen carta, a-te, Helias de-Monbrun, et a-totz los fraires
 de-lla-maion del-Temple, \ **5** **5** so-es a-ssaber los Carbonils e-tot-
 aquo que-nos i-avem, per ·clx. sol. de-melguoi \ **6** res bos, **6** e si-
 moneda abatia, devem vos redre marc d'argen fin a-razon de ·xlviii.
 \ **7** sol.; **7** e qui en-aquesta peinora sobre escriuta re vos tollia ni-vos
 i-anparava, que \ **8** tota ^[1] oras vos devem esser guirens a-dreit· **8**
 Autor Guiral d-Arpajon, P. Art \ **9** man, Uc del-Sereiz, Peire de-
 Raullac, Rebuf, Dausde de-Guorias, Uc l-egue \ **10** sers, Dausde
 lovachers·

Notes de transcription

^[1] *Sic.*